



**SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO**

Руководство для приютов

Как взять на себя карточку вашего приюта, каждый вечер отмечать свободные койки, добавлять или убирать услуги и говорить с паломниками на их языке. Шаг за шагом, с названиями кнопок в том виде, в каком вы их увидите.

В этом руководстве

1. Что это такое и сколько стоит
2. Ваша карточка уже в путеводителе
3. Создать аккаунт
4. Взять карточку на себя: код по телефону
5. Первый экран: чего не хватает вашей карточке
6. Койки на эту ночь — одним касанием
7. Данные вашего дома: название, тип, адрес и телефон
8. Месяцы работы, места, цена и часы
9. Добавить или убрать услуги
10. Фотографии дома
11. Что вы хотите рассказать: описание, приветствие и языки [С членством](#)
12. Ваши цены, строка за строкой [С членством](#)
13. О том, что вы меняете, путеводитель сообщает сам
14. Заявки на место [С членством](#)
15. Чат, звонок и видеозвонок с переводчиком [С членством](#)
16. Уведомления на телефон
17. Почтовый ящик [С членством](#)
18. Отзывы и как на них отвечать [С членством](#)
19. Правки в ваших карточках [С членством](#)
20. Сколько людей смотрят вашу карточку [С членством](#)
21. QR-код, наклейки и плакат [С членством](#)
22. Появляться на предыдущем этапе [С членством](#)
23. Членство, счета и код приглашения
24. Если вашего приюта или заведения нет в путеводителе
25. Если что-то не работает

Что бесплатно, а что входит в членство, может меняться: действует то, что отмечено в вашей панели сегодня.

1 Что это такое и сколько стоит

Seis Caminos de Santiago — путеводитель, по которому паломник готовит этап: каждый приют, бар и источник на своём точном километре, на всех языках путеводителя. Ваш дом, возможно, уже в нём — с открытыми данными, которые мы собрали. Панель — это место, где вы поддерживаете их в актуальном состоянии.

- 1 Быть в путеводителе бесплатно. Взять на себя карточку и исправить её основные данные — тоже: нужен только аккаунт, без карты.
- 2 С бесплатным аккаунтом вы управляете названием, типом, адресом, телефоном, месяцами работы, услугами и, если предоставляете жильё, свободными койками на каждый день.
- 3 Членство добавляет то, что помогает карточке продавать: описание, фотографии, цены, часы работы, WhatsApp и соцсети, чат и видеозвонок с переводом для общения с паломниками, заявки на место, ответы на отзывы, просмотры вашей карточки и наклейки для двери.
- 4 В панели то, что входит в членство, отмечено «С членством». Эта отметка видна всегда, даже если членства у вас нет, чтобы вы знали, что есть.

2 Ваша карточка уже в путеводителе

Почти все дома на Пути уже есть в путеводителе: муниципальные приюты, приюты Хунты, приходские и приюты ассоциаций — почти всегда с заполненными местами, ценой, телефоном, месяцами и услугами, — а также многие бары, магазины и услуги с адресом и телефоном. Вам не нужно ничего писать с нуля: достаточно взять карточку на себя и проверить, что в ней всё верно.

- 1 Найдите свой дом в путеводителе и откройте его карточку. Или сразу откройте ссылку, которую мы вам прислали, — на страницу «Ваш дом в путеводителе».
- 2 На этой странице вы видите то же, что и паломники: на каких этапах он появляется, адрес, телефон, сайт, места и сезон, а также карточку на каждом языке.
- 3 Если это ваш дом, нажмите «Этот дом мой». Это бесплатно, и карта не нужна.

Совет. Если у карточки уже есть владелец, на странице будет написано «У этой карточки уже есть владелец». Если вы считаете, что это ошибка, нажмите «Написать нам».

3 Создать аккаунт

Один аккаунт на человека, с адресом почты и паролем. Тот же аккаунт подходит и для вашего дома, и, если хотите, для того, чтобы пользоваться путеводителем как паломник.

- 1 Нажмите «Войти» вверху справа, а затем «Создать аккаунт». Или сразу перейдите на экран «Создать аккаунт».
- 2 Введите адрес почты и пароль не короче 10 символов, с буквами и цифрами.
- 3 Вам придёт письмо: нажмите «Подтвердить и войти». Ссылка действует 48 часов. Если письма не видно, загляните в папку «Спам» или нажмите «Отправьте ещё раз».
- 4 Вы сразу попадаете в свою панель. Имя меняется в разделе «Профиль».

Совет. Если вы начали с кнопки «Этот дом мой», после подтверждения почты вы вернётесь на ту же страницу: нажмите кнопку ещё раз, и заявка будет открыта.

4 Взять карточку на себя: код по телефону

Чтобы никто не присвоил чужой дом, карточка подтверждается шестизначным кодом, который мы зачитываем вам по телефону — по номеру, который уже указан в карточке.

- 1 Войдя в аккаунт, нажмите «Этот дом мой» на странице вашего дома. Можно также открыть «Моё заведение», затем «Найти мой приют или заведение», ввести название и нажать «Это моё».
- 2 Откроется экран «Заявки на карточку» с сообщением «Заявка открыта. Теперь надо проверить код».
- 3 Мы звоним на телефон из карточки и зачитываем код. Введите его в поле «Код» и нажмите «Проверить».
- 4 Если код верный, вы увидите «Карточка подтверждена. Теперь она ваша». С этого момента карточка появляется в разделе «Моё заведение», и её можно редактировать.

Совет. Код действует 14 дней, на ввод даётся 5 попыток. Если в карточке нет телефона или номер уже не ваш, напишите нам со страницы контактов, и мы проверим по-другому.

5 Первый экран: чего не хватает вашей карточке

При входе вы видите «Здравствуйте» и своё имя, а ниже — то, что ждёт вашего внимания. К этому экрану вы будете возвращаться каждый день.

- 1 Если вы предоставляете жильё, вверху находится «Койки на эту ночь» — самое важное каждый вечер.
- 2 Если есть заявки на место, разговоры или сообщения без ответа, они появляются здесь вместе с тем, сколько их ещё ждёт.
- 3 «Чего не хватает вашей карточке» перечисляет то, о чём спрашивает паломник и на что ваша карточка пока не отвечает: места, цена, время прибытия, месяцы, телефон, услуги, фото или описание. В каждой строке есть кнопка «Заполнить», которая ведёт точно в нужное место.
- 4 Когда всё заполнено, вы увидите «В вашей карточке есть всё, о чём спрашивает паломник».

Совет. В меню слева (или сверху на телефоне) всё, что касается вашего заведения, собрано в группе «Ваше заведение», а членство, счета и профиль — в группе «Ваш аккаунт». Цвет каждого пункта показывает, что нужно, чтобы им пользоваться.

6 Койки на эту ночь — одним касанием

Именно за это паломник благодарнее всего во второй половине дня: узнать, есть ли место в вашем приюте, прежде чем идти последние километры. С телефона это занимает две секунды.

- 1 На первом экране или в разделе «Моё заведение» найдите карточку «Койки на эту ночь:» с названием вашего дома.
- 2 Если хотите, укажите, сколько осталось, в поле «Свободных коек сейчас».
- 3 Нажмите одну из трёх кнопок: «Есть места», «Осталось мало» или «Мест нет». Вы увидите «Спасибо. Записано на сегодня».
- 4 Паломники видят это в вашей карточке и в списке этапа. Отметка действует до полуночи: завтра всё начинается с чистого листа.

Совет. Когда вы переключаете на «Есть места», паломникам, которые следят за вашим этапом, приходит уведомление на телефон. А если вы ставите «Мест нет», ваша карточка показывает им, где поблизости ещё есть места. С членством ваша отметка подписана как «по словам приюта».

7 Данные вашего дома: название, тип, адрес и телефон

Они меняются в карточке. Чтобы открыть её, зайдите в «Моё заведение» и нажмите на название вашего дома. Всё в этом разделе доступно с бесплатным аккаунтом.

- 1 В блоке «Данные вашего приюта или заведения» находятся название, тип заведения, населённый пункт, адрес и телефон.
- 2 Измените то, что нужно.
- 3 Прокрутите до конца и нажмите «Сохранить изменения» на нижней панели. Вы увидите «Карточка обновлена. Изменения уже в путеводителе».

Совет. Этот телефон набирается одним касанием из карточки, и по нему же мы проверяем, что дом ваш: пусть это будет номер, по которому кто-то отвечает.

8 Месяцы работы, места, цена и часы

Это раздел «Для прибывающего паломника»: первое, о чём спрашивает тот, кто ищет ночлег.

- 1 «Месяцы, когда ты открыт» (бесплатно): отметьте месяцы, когда вы работаете. Если открыты круглый год, отметьте все. Если не отметить ни одного, в карточке будет написано, что сведений нет, а не что вы закрыты.
- 2 «Места» и «Цена от» (с членством): сколько у вас коек и сколько стоит самая дешёвая.
- 3 «Меню паломника» (с членством): цена меню, если оно у вас есть.
- 4 «Часы вашими словами» (с членством): например, «Открываемся в 12:00; закрываем дверь в 22:00».
- 5 Нажмите «Сохранить изменения».

Совет. У муниципальных приютов эти данные обычно уже заполнены из открытых источников. Проверьте их: устаревшее число мест или цена — самая частая жалоба паломников.

9 Добавить или убрать услуги

Услуги — это флажки в разделе «Услуги» и в блоке «Что ещё есть в доме». Они доступны с бесплатным аккаунтом.

- 1 Откройте карточку из раздела «Моё заведение» и прокрутите до «Услуги»: Wi-Fi, стиральная машина, сушилка, кухня, завтрак, можно с животными, доступная среда, ставит штамп в креденсаль, принимает бронь, хранение велосипедов и отдельная комната.
- 2 Чтобы добавить услугу, отметьте её флажок. Чтобы убрать — снимите отметку.
- 3 Ниже, в блоке «Что ещё есть в доме», — мелочи, которые для многих решают всё: одеяло или спальник, бельё включено, сушилка на солнце, шкафчики, розетка у кровати, отопление, холодильник, общий ужин, хранение рюкзака после выезда и многое другое.
- 4 Нажмите «Сохранить изменения». Изменение сразу появляется в путеводителе на всех языках.

Совет. Отмечайте только то, что действительно есть сегодня. Если на этой неделе сломалась стиральная машина, уберите её и верните, когда она заработает: паломник, который рассчитывал на неё и не нашёл, пишет отзыв.

10 Фотографии дома

Фотографии загружаются с компьютера, из галереи телефона или снимаются прямо на месте камерой. Мы их уменьшаем, чтобы карточка быстро открывалась через мобильный интернет.

- 1 В поле «Изображение в шапке» нажмите «Выбрать фото». На телефоне можно сразу сделать снимок или выбрать его из галереи; на компьютере — найти в своих папках. Фото тут же появится на своём месте.
- 2 Чтобы заменить его, снова нажмите «Выбрать фото»; чтобы убрать — «Убрать». Если фото уже есть на вашем сайте, подойдёт и «Или вставьте адрес фото, которое уже есть в интернете».
- 3 С членством в разделе «Фотографии дома» есть ещё пять мест, у каждого своя кнопка «Выбрать фото».
- 4 Нажмите «Сохранить изменения».

Совет. Решает первая фотография: фасад или комната при дневном свете, а не логотип.

11

Что вы хотите рассказать: описание, приветствие и языки

С членством

Это раздел «Что хотите рассказать», с членством. Достаточно написать по-испански: мы переведём на остальные языки путеводителя.

- 1 «Описание вашего приюта или заведения»: что есть в вашем доме, чего нет у других.
- 2 «Приветствие»: короткая фраза для тех, кто приходит, например «Открываемся в шесть для тех, кто выходит рано».
- 3 «WhatsApp» с кодом страны (+34...), ваш «Сайт» и ваши «Соцсети».
- 4 «Языки, на которых вы говорите»: отметьте нужные. Помимо чата с переводом, паломник видит, на каких языках может говорить с вами напрямую.
- 5 «Поставьте штамп здесь и...»: что вы даёте тому, кто ставит штамп у вас, например «Меню паломника за 10 €».
- 6 Нажмите «Сохранить изменения».

12

Ваши цены, строка за строкой

С членством

С членством у вас есть полный прейскурант, как меню, на вкладке «Цены» вашей карточки.

- 1 В разделе «Моё заведение», под вашим домом, нажмите «Изменить цены».
- 2 Обычные позиции для вашего типа заведения уже на месте: койка на двухъярусной кровати, двухместный номер, бельё, завтрак, ужин, стирка, перевозка рюкзака... или меню паломника, кофе, бутерброд, порция...
- 3 Заполните только то, за что берёте плату. То, что останется пустым, не публикуется. К каждой строке можно добавить примечание.
- 4 Если чего-то нет в списке, нажмите «Добавить строку» и впишите позицию.
- 5 Нажмите «Сохранить цены».

13 О том, что вы меняете, путеводитель сообщает сам

Когда вы добавляете услугу, меняете цены, публикуете сегодняшнее предложение или снова открываетесь после сезона, путеводитель сам сообщает об этом в течение недели с пометкой «Новое». Вам нужно только сохранить. Доступно с бесплатным аккаунтом.

- 1 Паломник видит это в вашей карточке, под названием.
- 2 В списке вашего этапа, рядом с вашим домом.
- 3 На экране «Сегодня» у тех, кто в этот день проходит ваш этап или предыдущий.
- 4 В разделе «Путь сегодня», в чате путеводителя и на карте — жёлтой точкой над вашим домом.

Совет. Об удалении услуги не сообщается: это исправление карточки. О сохранении без изменений тоже: показывается только то, что действительно новое.

14 Заявки на место

С членством

Паломник просит место прямо из вашей карточки — сколько человек, на какую ночь и во сколько придут, — а у вас звонит телефон. Вы отвечаете «да» или «нет» одним касанием. Это не бронирование и ничего не оплачивается: это вопрос и ответ. С членством.

- 1 В своей карточке, в разделе «Для прибывающего паломника», отметьте «Принимать заявки на место со своей страницы» и сохраните.
- 2 Заявки приходят в раздел «Заявки на место» в группе меню «Ваше заведение».
- 3 В каждой вы видите, сколько человек, на какую ночь, во сколько они придут и их примечание.
- 4 Если хотите, напишите «Строчка в ответ» — «Оставляю вам нижнюю; только до девяти» — и нажмите «Да, место есть» или «Мест нет».

Совет. Включите уведомления на телефон (ниже), чтобы узнавать сразу. Заявка, на которую вовремя не ответили, остаётся со статусом «Без ответа».

15 Чат, звонок и видеозвонок с переводчиком

С членством

Паломник нажимает «Поговорить с заведением» в вашей карточке и пишет вам, говорит или звонит на своём языке. Вам это приходит на вашем языке — текстом и голосом; вы отвечаете на своём, а ему приходит на его. С членством.

- 1 Разговоры находятся в разделе «Разговоры» в группе меню «Ваше заведение», а также за круглой кнопкой чата внизу справа на всех экранах.
- 2 Откройте разговор и напишите в поле или нажмите «Сказать» и произнесите вслух. Нажмите «Отправить».
- 3 Каждое сообщение приходит переведённым. Чтобы увидеть, что паломник написал на самом деле, откройте «Оригинал». Кнопка «Прослушать» читает сообщение вслух.
- 4 Чтобы поговорить голосом, нажмите «Позвонить»; чтобы видеть друг друга — «Видеозвонок». У собеседника должен быть открыт этот разговор; если нет, напишите ему, и мы пришлём ему уведомление на телефон.
- 5 Во время звонка то, что говорит каждый, появляется в переводе на экране другого. «Завершить» заканчивает звонок.

Совет. Всё работает в браузере телефона, ничего устанавливать не нужно. В первый раз телефон попросит доступ к микрофону и камере: нажмите «Разрешить».

16 Уведомления на телефон

Чтобы телефон звонил, когда у вас просят место или вам пишет паломник.

- 1 Войдите в свою панель с того телефона, на который хотите получать уведомления.
- 2 Откройте «Уведомления о свободных койках» в группе меню «Как паломник».
- 3 В блоке «Присылать на телефон» нажмите «Присылать на этот телефон» и примите запрос браузера.

Совет. Это работает только для этого телефона и этого браузера. Если смените телефон, повторите всё с нового. На iPhone сначала установите путеводитель на экран «Домой» («Поделиться» → «На экран „Домой“»).

17 Почтовый ящик

С членством

Сообщения, которые вам оставляют через «Написать сюда» в вашей карточке. Если в карточке указана почта, они приходят и на неё. С членством.

- 1 Откройте «Почтовый ящик» в группе меню «Ваше заведение». Новые помечены «Новое».
- 2 Нажмите «Ответить на», чтобы ответить из своей почты.
- 3 Отмечайте их «Прочитано» или «Отвечено», чтобы ничего не упустить.

18 Отзывы и как на них отвечать

С членством

Паломники с аккаунтом оценивают ваш дом от одной до пяти звёзд. Отзывы проверяются перед публикацией. Отвечать можно с членством.

- 1 Откройте «Отзывы» в группе меню «Ваше заведение».
- 2 Под каждым отзывом напишите в поле «Твой ответ» и нажмите «Сохранить ответ». В карточке он появится под отзывом с подписью «Отвечает заведение».
- 3 Чтобы убрать ответ, сотрите текст и снова сохраните.

Совет. Вежливый ответ на жалобу продаёт лучше десяти похвал: тот, кто читает потом, видит, что на том конце есть живой человек.

19 Правки в ваших карточках

С членством

Любой паломник с аккаунтом может исправить неверные данные — телефон, часы работы, — как в вики. Вы видите каждое изменение.

- 1 Откройте «Правки в ваших карточках» в группе меню «Ваше заведение».
- 2 Каждое изменение показано поле за полем: прежнее зачёркнуто, рядом новое.
- 3 Если всё правильно, нажмите «Всё верно». Если нет, нажмите «Это неверно», объясните, что не так, и нажмите «Отправить»: мы проверим сами и приведём всё в порядок.

С членством

«Просмотры вашей карточки», с членством. Последние 30 дней, по дням.

- 1 Сколько человек открыли вашу карточку и на что нажимают: телефон, WhatsApp или ваш сайт.
- 2 Откуда приходят: из путеводителя, отсканировав ваш QR-код, из поисковика или по внешней ссылке.
- 3 На каком языке вас смотрят. Если какой-то из этих языков вы не отметили как язык, на котором говорите, вы увидите подсказку.

Совет. Ваши собственные посещения и роботы не учитываются, и никаких данных о людях не сохраняется.

С членством

В конце вашей карточки есть блок «Ваш QR-код». Распечатайте его и наклейте на дверь, на стойку или в меню: кто его отсканирует, откроет вашу карточку.

- 1 «Скачать для печати (PNG)» или «Скачать векторный (SVG)» — он не теряет качества, какого бы размера вы его ни печатали.
- 2 «Скачать наклейку заведения»: лист 20 см для стекла входной двери с надписью «Estamos en la guía del Camino» («Мы в путеводителе по Пути»). Печатается на самоклеящейся бумаге A4.
- 3 «Скачать наклейку с печатью»: ракушка, с помощью которой паломник ставит отметку в свой пергамент с телефона. Наклейте её на дверь или показывайте внутри тем, кто у вас что-то заказывает.
- 4 И плакат A4 на стену, который рассказывает паломнику о чате с переводом, путеводителе на его языке и кнопке 112: его можно скачать в руководстве по использованию и распечатать на офисном принтере.

22 Появляться на предыдущем этапе

С членством

Чтобы вас видели те, кому до вас ещё день пути. С членством и пока на этом этапе есть свободные места.

- 1 В своей карточке найдите блок «Появляться на предыдущем этапе».
- 2 Нажмите «Появляться здесь» у нужного этапа. Если написано «Занято», мест больше нет.
- 3 Чтобы отказаться, нажмите «Больше не появляться».

23 Членство, счета и код приглашения

Членство оформляется на год. Цена указана на странице членства и на экране оплаты, с выделенным НДС.

- 1 Чтобы оформить его, нажмите «Членство» или «Посмотреть членство», выберите вариант для заведений и нажмите «Оформить». Оплатить можно через PayPal или картой, счёт приходит сразу.
- 2 Перед этим заполните реквизиты для счёта в разделе «Профиль»: имя или название организации, налоговый номер (NIF или CIF) и адрес.
- 3 Счета находятся в разделе «Счета»: «Посмотреть счёт» открывает его, чтобы распечатать или сохранить в PDF.
- 4 Членство не продлевается само: мы предупредим вас до окончания срока, и вы продлите, если захотите. В разделе «Членство» видно, до какого числа у вас есть доступ.
- 5 Если мы дали вам код приглашения, активируйте его на странице приглашения, которую мы вам укажем, когда ваша карточка уже подтверждена: это год членства без карты.

Совет. Если членство закончится, карточка не пропадёт: она останется в путеводителе со всем, что доступно с бесплатным аккаунтом, а платные функции отключатся до продления.

24 Если вашего приюта или заведения нет в путеводителе

Это одинаково подходит и для приюта, и для бара, магазина или такси. Если вы не нашли его через «Найти мой приют или заведение», добавьте его сами. Код не нужен: карточка ваша с первой минуты и появится в путеводителе, как только мы её проверим.

- 1 В разделе «Моё заведение» нажмите «Добавить приют или заведение».
- 2 Введите название, в поле «Что это» выберите, что у вас — вверху жильё, ниже торговля и услуги, — и укажите населённый пункт.
- 3 В блоке «Где находится» нажмите на карте на свою дверь и перетащите метку, чтобы поставить точнее. Если вы сейчас на месте, нажмите «Я здесь». Именно это ставит вас на точный километр этапа.
- 4 Добавьте адрес, телефон и сайт, если он есть, и нажмите «Добавить приют или заведение».
- 5 Карточка получит статус «Ожидает проверки»: мы проверяем её, чтобы не проскочила реклама, и после этого она появляется в путеводителе. А пока можно заполнять всё остальное.

Совет. Сначала поищите не торопясь: если дом уже есть и вы добавите его ещё раз, он появится дважды, и в одной из карточек будут старые данные.

25 Если что-то не работает

Напишите нам со страницы контактов путеводителя, указав название вашего дома и экран, который вы открывали. Отвечаем мы сами, а не робот.

- 1 Не приходит письмо для подтверждения аккаунта? Проверьте папку «Спам» и нажмите «Отправьте ещё раз».
- 2 Мы не позвонили с кодом? Напишите нам и укажите телефон, по которому с вами можно связаться.
- 3 Не видите «Моё заведение» в меню? Этот пункт появляется, когда у вас есть карточка или открытая заявка.
- 4 Кнопка ведёт на страницу членства? Значит, эта функция входит в членство.



seiscaminosdesantiago.com

<https://seiscaminosdesantiago.com/ru/contact>